

## Bedienungsanleitung

D

### Batterie-Dioden-Rücklichter mit deutschem Prüfzeichen

**TOPLIGHT<sup>senso</sup>**  
**4D TOPLIGHT<sup>senso</sup>**

Ihr Fahrrad ist mit einem Rücklicht ausgestattet, das mit 2 Batterien oder Akkus (Mignon, LR6, R6, AA) betrieben wird. Es verfügt über eine durch Sensoren gesteuerte Einschaltautomatik. Der an der Unterseite angebrachte dreistufige Schalter bewirkt folgende Betriebszustände:

- „0“: Das Rücklicht leuchtet nicht, es ist ausgeschaltet.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd.
- „S“: Der Hell-Dunkel-Sensor sowie der Bewegungssensor sorgen dafür, dass sich das Rücklicht bei Dämmerung und Dunkelheit sowie gleichzeitiger Bewegung automatisch einschaltet. Im Stand leuchtet das Rücklicht ca. 4 Minuten nach. Der 4-Minuten-Zyklus beginnt auch mit der erstmaligen Positionierung des Schalters in die „S“-Stellung.

**Achtung:** Bei Erlöschen der nach oben zeigenden grünen Leuchtdiode muss ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten. (Bei Defekt einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln).

Das „4DToplight senso“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundum-Sichtbarkeit.

**TOPLIGHT<sup>senso multi</sup>**  
**4D TOPLIGHT<sup>senso multi</sup>**

Ihr Fahrrad ist mit einem Rücklicht ausgestattet, das sowohl im Dynamo- als auch im Batterie/Akkubetrieb genutzt werden kann (2 Mignon, LR6, R6, AA). Es verfügt über eine durch Sensoren gesteuerte Einschaltautomatik. Der an der Unterseite angebrachte dreistufige Schalter bewirkt folgende Betriebszustände:

- „0“: Das Rücklicht arbeitet wie ein ganz normales Fahrradrücklicht mit Dynamostrom. Die Batterien werden nicht genutzt.
- „1“: Das Rücklicht leuchtet (bei vollen Batterien) dauernd. Bei angelegtem Dynamo wird bei der Fahrt automatisch auf Dynamostromversorgung umgeschaltet. Sind keine Batterien vorhanden oder sind die Batterien leer, arbeitet das Rücklicht normal mit Dynamostrom. Bei nicht angelegtem Dynamo kann das Rücklicht auch als reines Batterierücklicht (Dauerbetrieb) genutzt werden (nur erlaubt bei Rennrädern bis 11 kg oder Mountainbikes bis 13 kg).
- „S“: Ist der Dynamo nicht angelegt, sorgen der Hell-Dunkel-Sensor sowie der Bewegungssensor dafür, dass bei Dämmerung und Dunkelheit sowie gleichzeitiger Bewegung das Rücklicht batteriegespeist leuchtet. Im Stand leuchtet das Rücklicht ca. 4 Minuten nach. Der 4-Minuten-Zyklus beginnt auch mit der erstmaligen Positionierung des Schalters in die „S“-Stellung.

**Achtung:** Im reinen Batteriebetrieb muss bei Erlöschen der nach oben zeigenden roten Leuchtdiode ein Batteriewechsel vorgenommen werden, um die Verkehrssicherheit zu erhalten. (Bei Defekt einer der Leuchtdioden ist die ganze Leuchteinheit auszuwechseln).

Das „4DToplight senso multi“ verfügt über dieselben Funktionen, zusätzlich unterstützen zwei seitlich rechts und links ausgerichtete Leuchtdioden die zentralen Leuchtdioden und verbessern die Rundum-Sichtbarkeit.

### Gültig für alle Modelle:

#### Batteriewechsel

Die schwarze Kreuzschlitzschraube neben dem Schalter lösen, die rote Kappe abnehmen und die Batterien bzw. Akkus auswechseln. Danach die rote Kappe wieder einhängen und verschrauben. Batterien müssen gesondert entsorgt werden (nicht in den Hausmüll).

**bm**  
BUSCH + MÜLLER

www.bumm.de

## Operation Instructions

GB

### Battery Diode Rear Lights

**TOPLIGHT<sup>senso</sup>**  
**4D TOPLIGHT<sup>senso</sup>**

Your bicycle is equipped with a battery powered rear light. (Two batteries or rechargeable batteries Mignon, LR6, R6 or AA are required). The rear light functions automatically via its sensors which recognise light/dark and motion. The switch at the base of the rear light features the following functions:

- „0“: The rear light is switched off permanently.
- „1“: The rear light shines permanently (if batteries are installed).
- „S“: The light/dark and motion sensor automatically activates the light in the case of motion and darkness or poor light. When stationary the light continues to shine for up to four minutes. Upon first using position „S“ the light will automatically shine for up to four minutes regardless of external factors.

**Attention:** When the green LED at the top of the light goes out the batteries must be changed. This is for your safety! (If one of the two red LEDs should fail the complete lighting unit has to be replaced.)

The „4DToplight senso“ features the same functions and in addition two laterally integrated LEDs for enhanced wide angle visibility.

**TOPLIGHT<sup>senso multi</sup>**  
**4D TOPLIGHT<sup>senso multi</sup>**

Your bicycle is equipped with a rear light which can be powered by a dynamo or by batteries. (Two batteries or rechargeable batteries Mignon, LR6, R6 or AA are required). The rear light functions automatically via its sensors which recognise light/dark and motion. The switch at the base of the rear light features the following functions:

- „0“: The light operates like a conventional dynamo powered rear light, battery operation is not possible.
- „1“: The rear light shines permanently if batteries are installed. When the dynamo is engaged the rear light is automatically powered by the dynamo whilst riding. Without batteries or in the case of dead batteries the light works like a conventional dynamo rear light. When the dynamo is not engaged the light can be used as a battery rear light.
- „S“: If the dynamo is not released the light/dark and motion sensor automatically activates the light (powered by batteries) in the case of motion and darkness or poor light. When stationary the light continues to shine for up to four minutes. Upon first using position „S“ the light will automatically shine for up to four minutes regardless of external factors.

**Attention:** If the light is powered by batteries they must be changed when the red LED at the top of the light goes out. This is for your safety! (If one of the two red LEDs should fail the complete lighting unit has to be replaced.)

The „4DToplight senso multi“ features the same functions and in addition two laterally integrated LEDs for enhanced wide angle visibility.

### For all designs:

#### Changing The Batteries

Remove the black cross head screw from the switch unit and remove the red lens. After changing the batteries reposition the red lens in the correct location and fasten the screw.

**bumm**<sup>®</sup>  
FAHRZEUGTEILE